

2023 | FIESOLE BETWEEN NATURE AND CULTURE

TRA NATURA  
E CULTURA

*Fiesole*



## COME LEGGERE LA GUIDA

Ogni iniziativa è contrassegnata da simboli che indicano i dettagli del tour.  
I colori suggeriscono i temi di ciascuna esperienza.

Orario di partenza  
*Departure time*



Punto di ritrovo  
*Meeting point*



Come arrivare  
*How to arrive*



Durata  
*Duration*



Equipaggiamento consigliato  
*Recommended equipment*



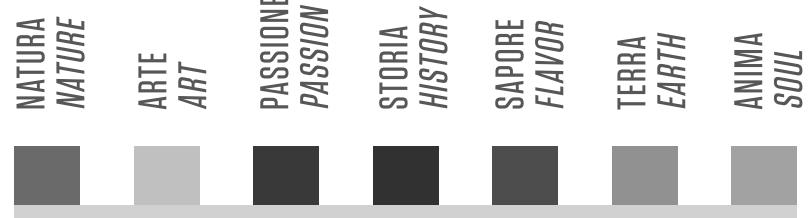
Tipologia di percorso  
*Itinerary*



## HOW TO READ THE GUIDE

Every event is tagged by symbols which indicate the tour's details.

Colours suggest the themes each experience includes.





TRA NATURA E CULTURA

FIESOLE BETWEEN NATURE AND CULTURE

# PROGRAMMA 2023 | PROGRAMME 2023

7 Maggio - 7th May  
Sul tetto di Fiesole  
*On the roof of Fiesole*

3 Giugno - 3th June  
Chiesa e Convento di San Domenico  
*Church and Convent of San Domenico*

13 Maggio - 13th May  
Alla scoperta dell'esotico mondo delle orchidee  
*The exotic world of orchids*

10 Giugno - 10th June  
Fondazione Giovanni Michelucci  
*Giovanni Michelucci Foundation*

21 Maggio - 21th May  
Il Parco di Montecceri e le sue cave  
*Montecceri Park and its quarries*

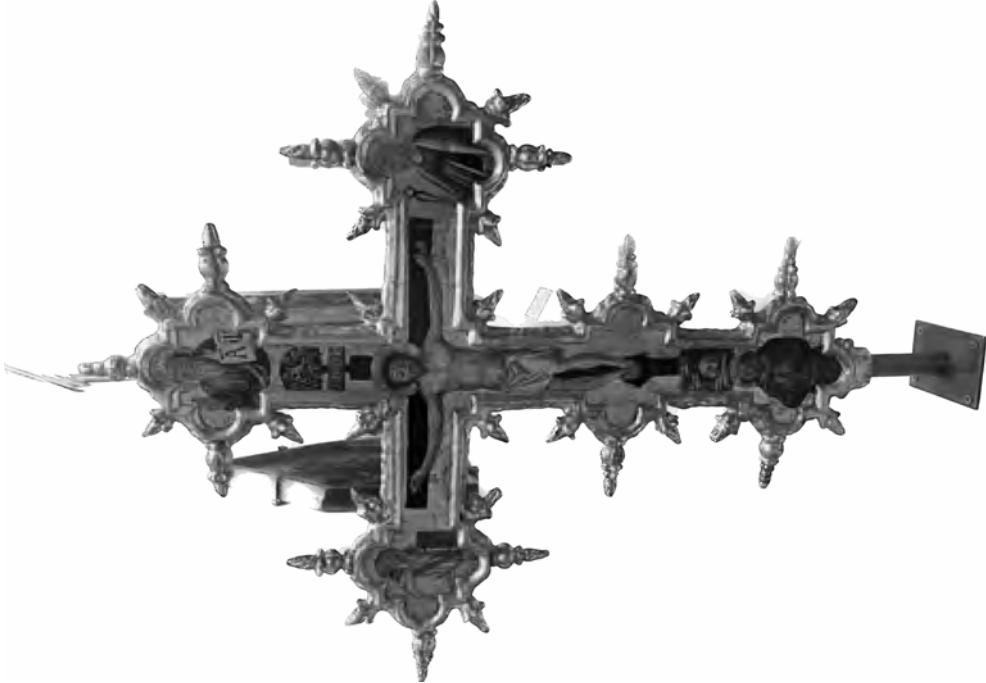
11 Giugno - 11th June  
Santuario del Crocifisso di Fonteluce  
*Sanctuary of the Crucifix of Fonteluce*

28 Maggio - 28th May  
Sulle tracce degli Etruschi  
*In the footsteps of the Etruscans*

17 Giugno - 17th June  
Fondazione e Museo Primo Conti  
*Primo Conti Foundation and museum*

24 Giugno - 24th June  
Il Parco di Montecceri e le sue cave  
*Montecceri Park and its quarries*





---

2 Settembre - 2nd September  
Sulle tracce degli Etruschi  
*In the footsteps of the Etruscans*

1 Ottobre - 1st October  
Lungo il cammino dell'acqua  
*Along the path of water*

9 Settembre - 9th September  
Fondazione Giovanni Michelucci  
*Giovanni Michelucci Foundation*

17 Settembre - 17th September  
Sentiero di Stillcone  
*Sentiero di Stillcone*

8 Ottobre - 8th October  
L'anello del Girone *The ring of the Girone*

29 Ottobre - 29th October  
Su e giù per la Valle dell'Arno  
*Up and down the Arno Valley*

23 Settembre - 23rd September  
Fondazione e Museo Primo Conti  
*Primo Conti Foundation and museum*

30 Settembre - 30th September  
Villa Peyron  
*Villa Peyron*

7 Maggio 2023

## SUL TETTO DI FIESOLE

-  Ore 9.00
-  Piazza Mino, di fronte al palazzo comunale
-  Autobus n° 7 da Firenze
-  5/6 ore
-  Scarpe comode, acqua, cibo
-  Strada asfaltata + battuta + sterata
-  9.00 a.m.
-  Fiesole, Piazza Mino, in front of the town hall
-  Bus n° 7 from Florence
-  5-6 hours
-  Comfortable shoes, water, food
-  Paved road + dirt road + beaten path

Attraverso sentieri, strade di campagna e panorami mozzafiato avremo modo di ammirare l'essenza e i vari aspetti che caratterizzano la bellezza di questi luoghi. Partendo da piazza Mino sul punto più alto di Fiesole, Poggio Pratone (702 m).

Through paths, country roads and breathtaking landscapes we will be able to admire the essence and the various aspects which characterize the beauty of these places. Starting from piazza Mino to the highest point of Fiesole, Poggio Pratone (702 m).

*Prenotazione Obbligatoria*

*Reservation required*



13 Maggio 2023

## L'ESOTICO MONDO DELLE ORCHIDEE

13th May 2023

## THE EXOTIC WORLD OF ORCHIDS

-  Ore 8.30
-  Stazione ferroviaria di Pian del Mugnone
-  Autobus n° 21 da Firenze – Via Pacinotti (zona Viale dei Mille)
-  4 ore
-  Scarpe comode, acqua
-  Strada asfaltata + battuta + sterata
-  8.30 a.m.
-  Pian del Mugnone train station
-  Bus no. 21 from Florence - Via Pacinotti (near Viale dei Mille)
-  4 hours
-  Comfortable shoes, water
-  Paved road + dirt road + beaten path

Sarà emozionante scoprire che a Fiesole fioriscono più di 40 specie di orchidee spontanee, di piccola taglia e splendidi colori. Il percorso si snoda nella parte calcarea sopra l'abitato di Caldine. Compatibilmente con le floriture stagionali, si potranno osservare vari tipi, tutti di specie protetta, tra cui la Orchis Purpurea dagli sgargianti colori che variano dal rosa intenso al viola oppure la Serapias Lingua dalla forma molto particolare e la Orchis Morio.

I twill be a wonderful surprise to discover that more than 40 species of small and beautifully coloured wild orchids flower around Fiesole. Our itinerary winds through areas where orchids bloom in our territory, in the limestone areas above the village of Caldine. We will find several species, all protected, including Orchis purpurea, its bright colours varying from intense pink to violet, the strangely shaped Serapias lingue and Orchis morio.

*Prenotazione Obbligatoria*

*Reservation required*



21 Maggio 2023 - 24 Giugno 2023

## IL PARCO DI MONTECECERI E LE SUE CAVE



Ore 9.00



Fiesole, Piazza Mino, davanti al Palazzo Comunale



autobus n° 7 da Firenze



3 ore



Scarpe da ginnastica/trekking, acqua



Strada asfaltata + strada battuta



9.00 a.m.



Fiesole, Piazza Mino, in front of the Town Hall



Bus n. 7 from Florence



3 hours



Gym shoes or hiking boots, water



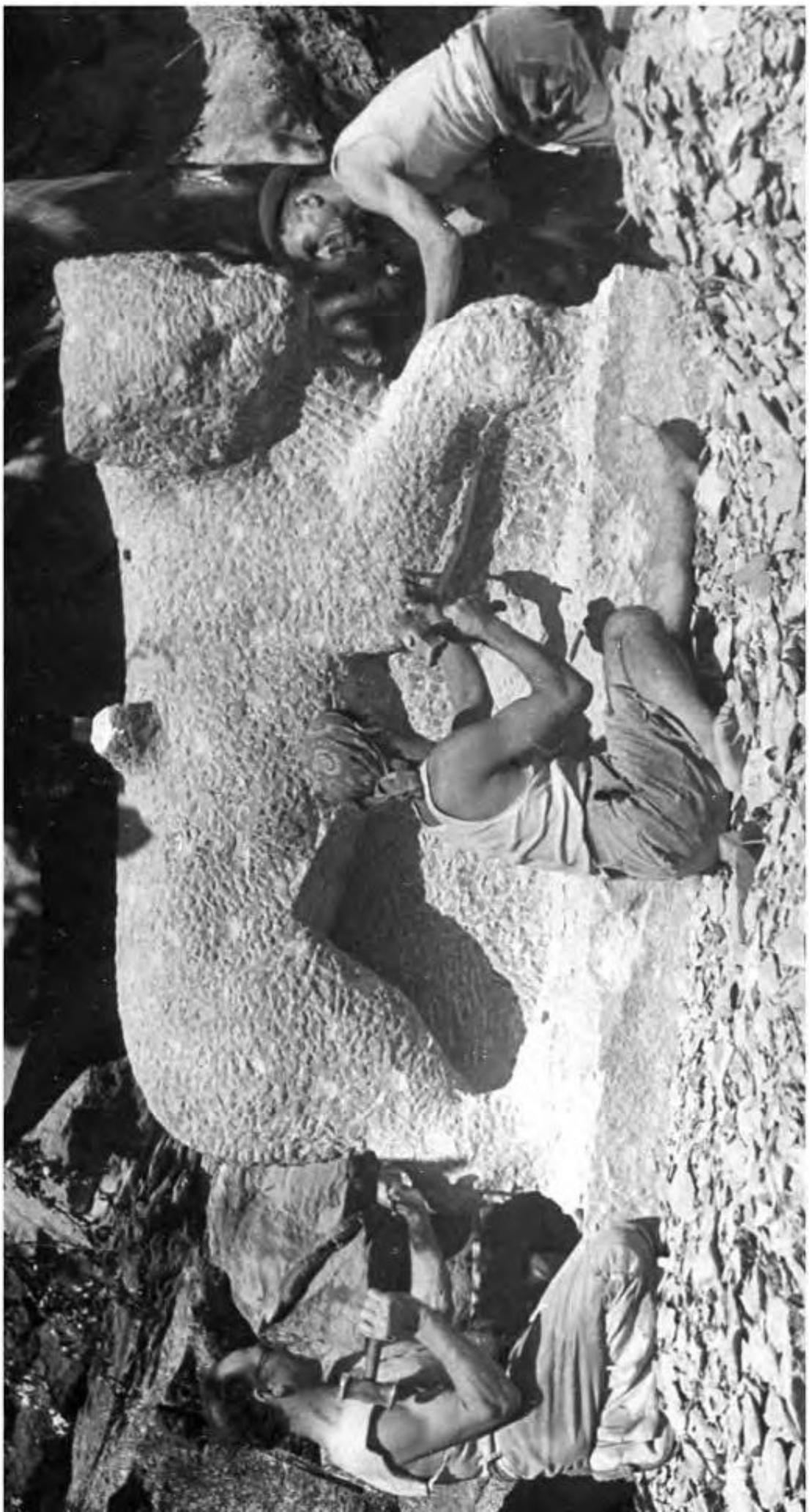
Paved road + dirt road

È un'area conosciuta fin dall'antichità per le sue Cave di pietra serena, utilizzata soprattutto dagli artisti fiorentini dal Rinascimento in poi. Famosi gli scalpellini fiesolani, che con il loro lavoro hanno tramandato un'importante tradizione di "bottega". Montecceri è conosciuto anche come "luogo leonardiano": documenti d'archivio attestano che qui Leonardo da Vinci possedeva un oliveto da dove, nel 1506, tentò i suoi primi esperimenti di volo.

Montecceri park has been known since the Renaissance for its quarries of pietra serena, a stone used ever since by great Florentine artists. The stone cutters of Fiesole are famous for their skill and craft and they have passed down to the present day the tradition of this fine art. Montecceri is also known as a "Leonardian site": Leonardo da Vinci owned an olive grove in the park, where he attempted the first human flight experiments in 1506.

*Prenotazione Obbligatoria*

*Reservation required*



**28 Maggio – 2 Settembre 2023**

## **SULLE TRACCE DEGLI ETRUSCHI**



Ore 9.00



Fiesole, Piazza Mino, davanti al Palazzo Comunale



Autobus n° 7 da Firenze



3 ore



Scarpe comode, acqua



Strada asfaltata



9.00 a.m.



Fiesole, Piazza Mino, in front of the Town Hall



Bus no. 7 from Florence



3 hours



Comfortable shoes, water



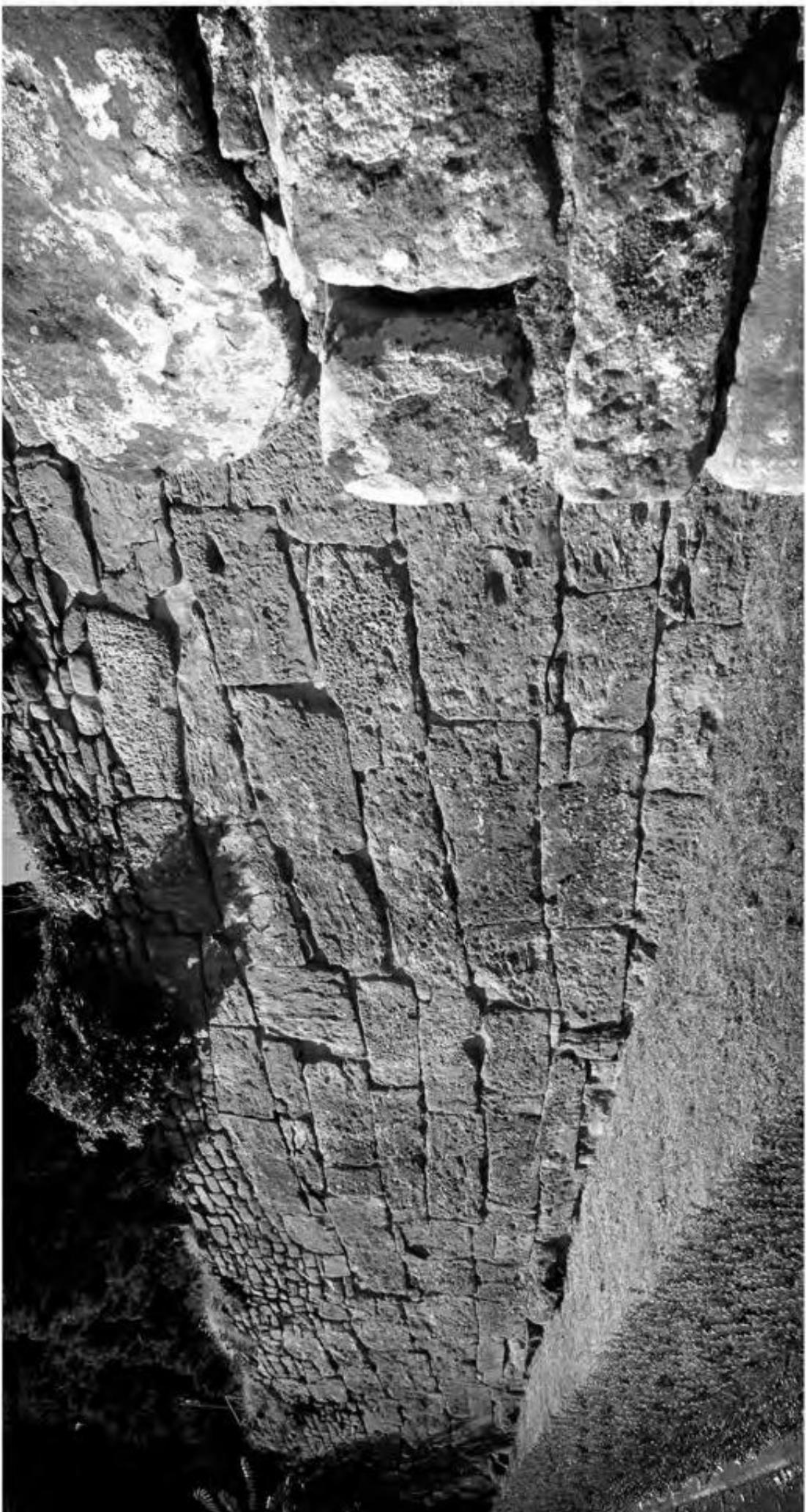
Paved road

È un percorso alla ricerca dei resti dell'antica civiltà etrusca. L'itinerario mostrerà i segni ancora visibili della vecchia cinta muraria di Fiesole, partendo da Sant'Apollinare, fiancheggiando il tratto esterno dell'area archeologica e risalendo il colle di San Francesco per concludersi con un breve sguardo sulla Via Vecchia Fiesolana. Lungo il percorso saranno tante fondamentali le tombe di via del Bargellino, e gli altri segnali che ci ricordano della potenza e della gloria della Fiesole etrusca.

This walk sets out to discover the remains of the ancient Etruscan civilization. We will walk through the historical centre of Fiesole and admire the old city walls outside the archaeological area; the walk will continue up the hill of San Francesco, and will include a visit to the Etruscan tombs of Via del Bargellino, valuable reminders of the power and glory of Etruscan Fiesole.

*Prenotazione Obbligatoria*

*Reservation required*



3 Giugno 2023

## CHIESA E CONVENTO DI SAN DOMENICO



Ore 10.00



San Domenico di Fiesole - davanti alla Chiesa



Autobus n° 7 da Firenze



2 ore

Il Convento di San Domenico è il luogo dove si è formato ed ha lavorato Giovanni da Fiesole, detto l'Angelico. Anche se molte delle sue opere sono state vendute e oggi si possono ammirare agli Uffizi, al Louvre o all'Hermitage, nella Chiesa e nell'adiacente Convento si può ancora godere di alcuni dei suoi splendidi lavori, come la Pala dell'Altare Maggiore, la sinopia della Madonna benedicente, ed il nascosto Crocifisso del Capitolo. La Chiesa ospita inoltre suggestive opere rinascimentali di Lorenzo di Credi e di "Cigoli".

This is the monastery where Giovanni da Fiesole, known as Beato Angelico, studied and worked. Even though many of his works were sold to major museums (Uffizi Gallery, Louvre and Hermitage, to name a few), we can still enjoy some of his splendid masterpieces in the Church and the adjacent Monastery, such as the main altar-piece, the sinopia for the Madonna Benedicente, and the hidden Crucifix in the Chapter. The Church also holds evocative Renaissance works by Lorenzino di Credi and by "Cigoli".

3rd June 2023

## CHURCH AND CONVENT OF SAN DOMENICO



10.00 a.m.



San Domenico of Fiesole, in front of the church



Bus no. 7 from Florence



2 hours

*Prenotazione Obbligatoria*

*Reservation required*



10 Giugno - 9 Settembre 2023

## FONDAZIONE GIOVANNI MICHELUCCI



Ore 10.00



Fiesole, Piazza Mino, fermata dell'autobus n°7



Autobus n° 7 da Firenze



2 ore e mezza



Scarpe comode, acqua



Strada asfaltata



10.00 a.m.



Fiesole, Piazza Mino, no. 7 bus stop



Bus no. 7 from Florence



2,5 hours



Comfortable shoes, water



Paved road

Giovanni Michelucci, grande protagonista della cultura italiana del Novecento, è stato uno dei maggiori architetti italiani del XX secolo. Dalle terrazze di Villa "Il Roseto", sede della Fondazione, si gode una delle più belle vedute su Firenze e sulla Valle dell'Arno. In questo spazio la Fondazione raccoglie le memorie dell'architetto, i disegni, i plastici, i fondi bibliotecari, i mobili da lui disegnati ed i quadri di sua moglie Eloisa Pacini, insieme a molte opere d'arte degli amici architetti e artisti.

Giovanni Michelucci was one of the most important Italian architects of the XX century. The terraces of Villa Il Roseto, seat of the Foundation and once residence of Michelucci, offer one of the most beautiful views over Florence and the Arno valley. The Foundation houses in the villa the memoires of the architect, his drawings, projects and scale models, as well as paintings by his wife, Eloisa Pacini, together with many works by his architect and artist friends.

*Prenotazione Obbligatoria*

*Reservation required*

10 June- 9 September 2023

## GIOVANNI MICHELUCCI FOUNDATION



11 Giugno 2023

## SANTUARIO DEL CROCIFISSO DI FONTELUCENTE

11th June 2023

## SANCTUARY OF THE CRUCIFIX OF FONTTELUCENTE



Ore 10:45



Fiesole, inizio Pian del Mugnone, fermata Ataf "Faentina 15"



Autobus n° 21 via Faentina



1 ora



Scarpe da ginnastica/trekking, acqua



Strada asfaltata + strada battuta



10:45 a.m.



Fiesole, Pian del Mugnone, bus stop



Bus n° 21 via Faentina



1 ora



Gym shoes or hiking boots, water



Paved road + dirt road

Le origini del Santuario di Fontelucente si collegano alla devozione, testimoniata fin dal secolo XVI, verso un'immagine del Crocifisso in pietra serena, sicuramente opera di uno scalpellino che lavorava nelle cave dell'luogo. All'interno della chiesa si conserva un trittico di Mariotto di Nardo del 1398. Il Santuario è un rarissimo esempio di chiesa entro cui zampilla una sorgente, che una notte fu illuminata dalla luce emessa dal crocifisso, come racconta ivi il dipinto di Annigoni. Vi si trovano anche pitture del '700.

The Sanctuary owes its origins to a Crucifix fashioned from the local "pietra serena" sandstone, believed to be from the XVI century, which was the focus of popular devotion. It is a rare example of a Sanctuary built around a freshwater spring; legend has it that the spring was illuminated by light emanating from the Crucifix itself, as depicted in Annigoni's painting. A triptych by Mariotto di Naldo, dating from 1398, can be found in the Sanctuary, alongside works of art from the XVIII century.

*Prenotazione Obbligatoria*

*Reservation required*



17 Giugno – 23 Settembre 2023

## FONDAZIONE E MUSEO PRIMO CONTI

17th June – 23rd September 2023

## PRIMO CONTI FOUNDATION AND MUSEUM

- Ore 10.00
- Fiesole, Piazza Mino, fermata dell'autobus n°7
- Autobus n° 7 da Firenze
- 2 ore
- Scarpe comode, acqua
- Strada asfaltata
- 10.00 a.m.
- Fiesole, Piazza Mino, no. 7 bus stop
- Bus no. 7 from Florence
- 2 hours
- Comfortable shoes, water
- Paved road

Primo Conti è stato un grandissimo artista che ha saputo spaziare nella cultura letteraria, artistica e musicale del Novecento, diventando uno dei massimi protagonisti delle Avanguardie Storiche. La Fondazione ha sede nella quattrocentesca Villa Le Coste, che per molti anni fu l'abitazione dello studio del Maestro. La Fondazione è sorta del 1980 e si divide in tre sezioni: il Museo delle opere di Primo Conti, l'Archivio e lo Studio. Il Museo raccoglie 63 dipinti e 163 disegni dell'artista fiorentino.

Primo Conti was a truly great artist of the twentieth century and one of the most important representatives of the Avant-garde movement.

The Foundation came into being in 1980 in the beautiful Villa Le Coste as a Centre for Documentation and Research, according to the wishes of Primo Conti himself. The Centre is divided into three sections: the Museum, the Archive and the Studio. The Museum houses 63 of the Florentine artist's paintings and 163 drawings.

*Prenotazione Obbligatoria.*

*Prenotazione Obbligatoria.*



17 Settembre 2023

## SENTIERO DI STILICON

-  Ore 8.30
-  Fiesole, Piazza Mino, fermata dell'autobus n°7
-  Autobus n° 7 da Firenze
-  4 ore
-  Scarpe da ginnastica/trekking, acqua
-  Strada asfaltata + strada battuta + brevi salite
-  8.30 a.m.
-  Fiesole, Piazza Mino, no. 7 bus stop
-  Bus n. 7 from Florence
-  4 hours
-  Gym shoes or hiking boots, water
-  Paved road + dirt road

Il sentiero attraversa la verde campagna fiesolana, dimora di celebri artisti, caratterizzata da vigne e oliveti, torri di avvistamento e chiese medievali, in un territorio frequentato fin dall'età etrusca. Il percorso utilizza in parte questi antichi tracciati anche all'interno della città e si distingue a livello naturalistico per una vegetazione variegata e la presenza di numerose specie di orchidee spontanee.

*The path makes its way through the beautiful green countryside of Fiesole, characterized by vineyards and olive groves, watch towers and medieval churches. Inhabited since the Etruscan period, the area has since become home to a number of famous artists. The route is of both historical and naturalistic interest as it not only follows, in places, archeological remains, but allows walkers to take in and admire a variety of flora, including numerous species of wild orchids.*

*Prenotazione Obbligatoria*

*Reservation required*



## 30 Settembre 2023 VILLA PEYRON

-  Ore 9.00
-  Pza Mino, davanti al Palazzo Comunale
-  Autobus n° 7 da Firenze
-  3 ore
-  Scarpe da ginnastica/trekking, acqua
-  Strada asfaltata + battuta + sterzato
-  9.00 a.m.
-  Fiesole, Piazza Mino, in front of the Town Hall
-  Bus no. 7 from Florence
-  3 hours
-  Gym shoes or hiking boots, water
-  Paved road + dirt road + beaten path

Attraverso stradine dell'antica Fiesole, ricche di fascino e di storia, e vecchie vie caratteristiche della campagna toscana, si arriverà a Villa Peyron. La Villa deve il suo nome alla presenza di un rigoglioso bosco dal quale emerge con i suoi giardini all'italiana e con le sue fontane alimentate da una sorgente quattrocentesca.

We shall make our way through the fascinating and narrow streets of the old Fiesole and take characteristic roads of the Tuscan countryside to reach Villa Peyron, where we can admire one of the most beautiful of all Italian gardens.

*Prenotazione Obbligatoria*

*Reservation required*



10 ottobre 2023

## LUNGO IL CAMMINO DELL'ACQUA



Ore 10.00



Fiesole, Piazza Mino, davanti al Palazzo Comunale



Autobus n° 7 da Firenze



2 ore



Scarpe ginnastica/trekking, acqua



Strada asfaltata + strada battuta

Fin dal Medioevo Fiesole era ricordata, oltre che per le sue ciclopiche mura, anche per una sua ricchezza particolare: l'acqua. Fin dall'età etrusca pozzi, cisterne e canalizzazioni, scavate nella roccia o costruite, testimoniano la continua volontà nelle diverse epoche di organizzare al meglio la ricerca e la distribuzione di questo bene fondamentale per la vita della città e dei suoi abitanti. Questa ricchezza quantitativa si legava poi, nella tradizione medievale, a una particolare qualità dell'acqua fiesolana che si dice donasse particolare forza e salute al corpo dell'uomo. "A Fiesole, lungo il cammino dell'acqua" vuole quindi proporre un viaggio diverso dal solito nella topografia, nell'archeologia e nella storia della città e dei suoi abitanti.



Ore 10.00

Fiesole, Piazza Mino, in front of the Town Hall



Bus n° 7 Florence



2 ore



Gym shoes or hiking boots, water



Paved road + dirt road

Since the Middle Ages, Fiesole has been remembered not only for its cyclopean walls, but also for one of its particular riches: water. Ever since the Etruscan age, wells, cisterns and canalisations, whether dug into the rock or built, testify to the constant desire in the different eras to organise the search for and distribution of this fundamental resource for the life of the city and its inhabitants in the best possible way. This quantitative wealth was then linked, in medieval tradition, to a particular quality of Fiesole's water that was said to give particular strength and health to the human body. "A Fiesole, lungo il cammino dell'acqua" is therefore an unusual journey through the topography, archaeology and history of the town and its inhabitants.

*Prenotazione Obbligatoria*

*Reservation required*

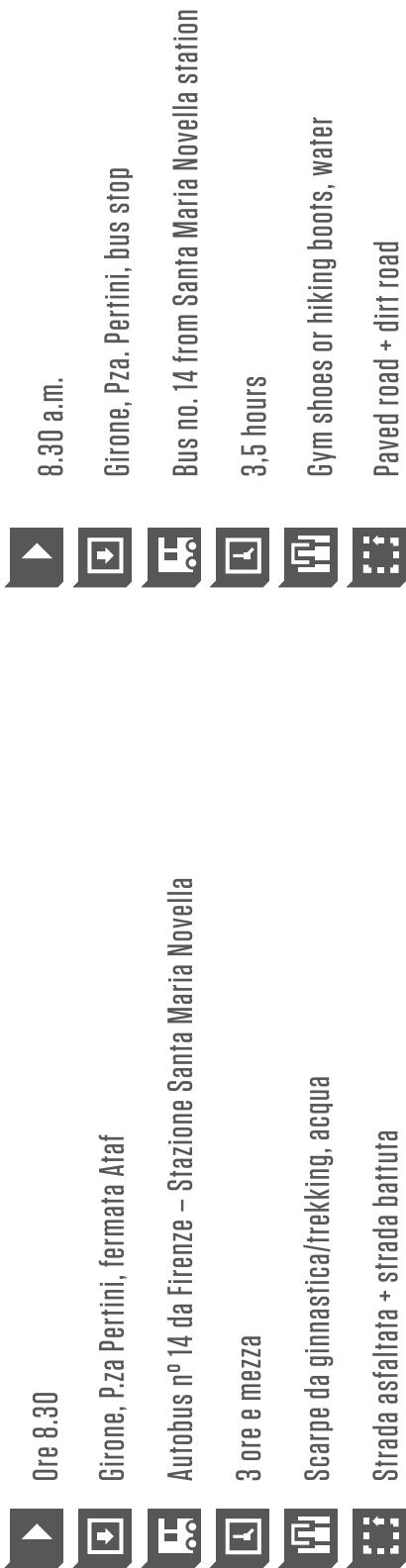


8 Ottobre 2023

L'ANELLO DEL GIRONE

8th October 2023

## THE RING OF THE GIRONE



Partendo dalla visita della chiesa di Sant'Andrea a Rovezzano, che accoglie al suo interno una mirabile "Madonna col Bambino" della bottega di Luca della Robbia, e un'antichissima tavola con una "Madonna in trono" della prima metà del 1200, si sale verso il borgo di Settignano, dove si potranno ammirare Villa La Capponcina, nota per essere stata abitata da Gabriele D'Annunzio, Villa La Porziuncola, dove risiedeva l'amante Eleonora Duse, e la splendida Villa Gamberaia. Percorrendo poi Via del Loretino, si costeggia il fiume Arno lungo la suggestiva pista ciclabile, per poi giungere alle Gualchiere del Girone, famose per la *follatura* dei panni di lana.

Setting forth from the church Sant'Andrea a Rovezzano where we find a splendid 'Mother and Child' from the Luca della Robbia workshop as well as a 'Throned Madonna' from the first half of the 13th century; we then continue towards the little hill town of Settignano. There we can see the Villa La Capponcina where Gabriele d'Annunzio lived; the Villa La Porziuncola where his lover Eleonore Duse stayed and the magnificent Villa Gamberaia. Continuing along the Via del Loretina and the pleasant cycle path along the river Arno, we finally reach the Gualchieri del Girone, renowned for its wool-fulling mills.

Prenotazione Obbligatoria

## Reservation required



**29 Ottobre 2023**

## **SU E GIÙ PER LA VALLE DELL'ARNO... E NON SOLO**



Ore 9.00



Gironi, Piazza Pertini, fermata dell'autobus n°14



Autobus n° 14 da Firenze – Stazione Santa Maria Novella



Camminata fino alle 16.00



Scarpe da ginnastica/trekking, acqua, pranzo al sacco,  
protezione pioggia e sole



Strada asfaltata + battuta + sterrato



9.00 a.m.



Gironi, Piazza Pertini, no. 14 bus stop



Bus n. 14 from Stazione Santa Maria Novella, Florence



Long Itinerary (full day) till 4 p.m.



Gym shoes or hiking boots, water, packed lunch  
Suitable clothing for rain, sun block



Paved road + dirt road + beaten path

È un percorso che si svolge su antichi sentieri che, passando tra conche di oliveti secolari, castelli in stile neo-medievale e stradine sterrate, ci porterà al Borgo di Ontignano con la sua chiesa romanica e alla vicina Valle del Sambre (“fiume dei morti” per gli Etruschi, visitato e disegnato anche da Leonardo da Vinci), torrente dal corso incassato e suggestivo, interrotto da polle e cascatelle, che attraversa un ambiente incontaminato.

This walk through old country trails and centuries old olive groves, passing castles in New-Medieval style, takes us to the town of Ontignano and to the nearby valley of the Sambre river (known by the Etruscans as the “river of the dead”, and drawn by Leonardo Da Vinci), a creek with springs and small waterfalls in an unspoiled environment.

*Prenotazione Obbligatoria*

*Reservation required*





## INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI

**LE INIZIATIVE SONO GRATUITE  
LA PRENOTAZIONE È OBBLIGATORIA**  
Compilare liberatoria da scaricare  
dal sito [www.fiesoleforyou.it](http://www.fiesoleforyou.it)

### Ufficio Informazioni Turistiche

[info.turismo@comune.fiesole.fi.it](mailto:info.turismo@comune.fiesole.fi.it)

In caso di maltempo tutte le iniziative sono da  
ritenersi confermate, salvo comunicazione  
telefonica e/o telematica da parte  
dell'organizzazione entro e non oltre le ore 17.00  
del venerdì precedente la visita.

In caso di necessità, l'organizzazione si riserva di  
procedere a variazioni sul programma.

## INFORMATION AND BOOKINGS

**EVENTS ARE FREE OF CHARGE  
RESERVATION IS REQUIRED**  
Please download the release from  
[www.fiesoleforyou.it](http://www.fiesoleforyou.it) and fill in every part.

### Tourist Information Office

[info.turismo@comune.fiesole.fi.it](mailto:info.turismo@comune.fiesole.fi.it)

In case of bad weather, all the events are  
confirmed, except for a phone call or an email  
sent from the Tourist Information Office within  
and not further 5,00 p.m. during the Friday  
before the visit.

If necessary, the Organization could make  
changes to the program.

## Credits

Foto/Photographs: FotocronacheGermogli,  
Archivio del Comune di Fiesole  
Traduzione/Translation:  
Christina Coster-Longman Traffante  
Eleonora Nelli e Sara Benini  
Grafica/Graphics  
Kidstudio - Firenze  
Un grazie particolare a/particular thanks go to  
Associazione Amici dei Musei di Fiesole  
Associazione Amici di Fontelucente  
Chiesa di San Bernardino a Borgunto  
Chiesa e Convento di San Domenico  
Fondazione Giovanni Michelucci Fondazione  
Primo Conti  
Fondazione Parchi Monumentali  
Bardini e Peyron  
Fratellanza Popolare Valle del Mugnone Giros -  
Gruppo italiano ricerche orchidee spontanee  
Gruppo Escursionistico Fiesole  
“G.E.F.”  
Gruppo Escursionistico Fiesole “Il Crinale” per  
il contributo tecnico e la collaborazione  
continua nell'organizzare e realizzare le  
iniziativa /for their technical contribution and  
continual collaboration in planning and carrying  
out these events.



[www.fiesoleforyou.it](http://www.fiesoleforyou.it)



Niesole

[www.fiesoleforyou.it](http://www.fiesoleforyou.it)

Ufficio Informazioni Turistiche  
*Tourist Information Office*

[info.turismo@comune.fiesole.fi.it](mailto:info.turismo@comune.fiesole.fi.it)



I presenti itinerari si inseriscono nelle attività  
del Progetto Regionale Osservatori Turistici di Destinazione

Find us on Facebook and Instagram  
Fiesole for you

